

Endangi Peamo Doko  
When Mother Went Away

Enga, English  
Enga Province, Papua New Guinea



Copyright © 2024, SIL-PNG

Publisher's address: SIL PNG Ukarumpa, EHP 444, PNG



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may not make changes or build upon this work without permission. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Adapted from original: © Asia Foundation CC-BY 4.0; © Bilum Books CC-BY 4.0 [www.bilumbooks.com](http://www.bilumbooks.com)

Author: Tandi Jackson

Illustrator: Michael John

Enga Translators: Joshua Mark and Daniel Kumbon

Enga Editors: Adam Boyd and William Walewale

Enga Narrator: William Walewale

English Editor: Adam Boyd

English Narrator: Adam Boyd



Dopa leamopa, wane wanakupi dupa pitakame yanu pyao, “Naima pitakame wane ŋaja doko setao katamanana” leami.

The children answered, “We will all look after the baby.”



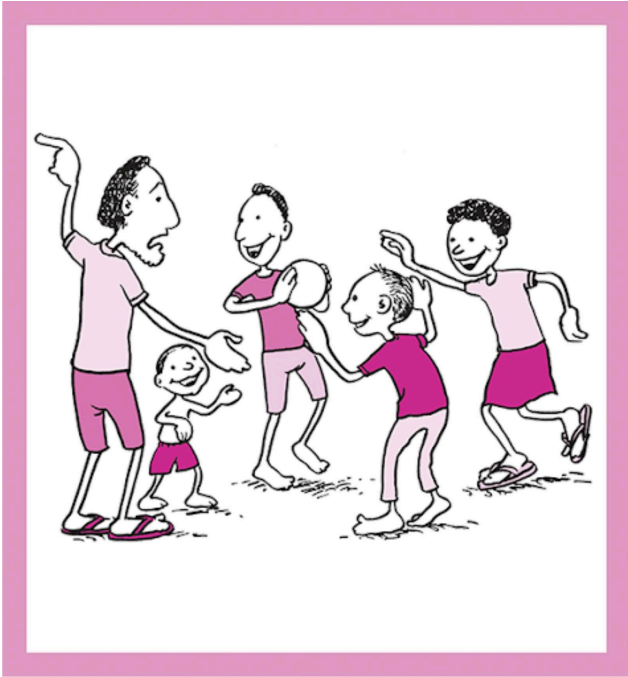
Dopa lateamopa, takange dokome deaka tipa pyoo,  
“Apimi wane n̄aŋa doko setao katatepe?” lea.

Then the father asked, “Who will look after the baby?”



Gii mendepa, wane mendenya aputingi doko yaina sia.  
Yaina silyamona lao sepala, wane dokonya endangi  
dokome aputingi doko nisalanya pea.

One time, a boy's grandmother was sick. When the  
boy's mother heard that the grandmother was sick,  
she went to go help her.



Pateamopa, takange dokome baanya wane wanakupi dupa tipa pyoo, “Apimi anda doko auu pyoo potoma polate? Apimi ee dokonya kalai pitipi?” lea.

After she left, the father asked his children, “Who will sweep the house? Who will work the garden?”



Dokopa wane dokonya kaiminingi dokome lao pituu, “Nambame yonge pee dupa wasa pyatoo” lea.

And the boy's brother said, “I will wash the clothes.”



Dopa leamopa, takange dokome lao pituu, “Nambame nee yangatoo” lea.

Then the father said, “I will do the cooking.”



Dopa latala, baame dee tipa pyoo, “Apimi nee yangate? Apimi yonge pee dupa wasa pyatepe?” lea.

He also asked, “Who will do the cooking? Who will wash the clothes?”



Dokopa, wane dokome yanu pyao, “Nambame eenya kalai pitoo” lea.

Then the boy answered, “I will work the garden.”



Dopa leamopa, wane dokonya pimalenge dokome lao pituu, “Nambame anda doko potoma polatoo” lea.

And his sister said, “I will sweep the house.”